

|

61994J0288

???????? ??? ???????????? (???? ?????) ??? 24?? ?????????? 1996. - Argos Distributors Ltd
???? Commissioners of Customs & Excise. - ?????? ??? ??? ?????? ???????????????
??????????? Value Added Tax Tribunal, London - ??????? ??????????. - ?????? ?????????????????
?????? - ????? ??????? - ????? ?????????? ??? ??????. - ??????? C-288/94.

???????? ??? ???????????? ??? ?????????????? 1996 ?????? I-05311

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????????

???????? ?????????

++++

??????????????? ???????????? * ?????????????? ??? ?????????????? * ?????? ??????? ?????????? * ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? * ?????? ?????????? ??? ?????? * ??????? ?????? ??? ??????
????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ??
????????? * ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ???????
??? ?????????? ??????

(???????? 77/388 ??? ?????????????, ?????? 11 ? PAR 1, ??????. ?')

??????????

?? ????? 11, ?, ?????????? 1, ????????? ?', ??? ????? ??????? 77/388, ??? ?????????????
??? ???????????? ??? ?????? ?????, ??? ????????? ? ???? ?????? ?????? ?????????, ??? ????
?????? ???, ?????? ? ?????????????? ????? ????????? ????? ?????????, ?? ???????, ??? ??????,
????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ????? ?????? ?????????????? ??? ?????, ???
????? ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ? ?????? ???
????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???' ?????? ??? ?????????????? ?????
????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ??????????????, ? ?????????????? ??? ?????? ??????????????????
?? ??????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ????? ??? ??????
??? ??????????. ???????, ?????? ??? ?? ?????? ???????, ??????? ?? ?????????????? ??? ????? ?? ?????
???? ??? ? ?????????????? ????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ??????
????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????
?????????? ??? ???????????.

??????????

???? ???????? C-288/94,

??? ??? ? ? ?????????????? ?????? ??? Value Added Tax Tribunal, London, ??? ? ? ?????????????,
???' ?????????? ??? ?????? 177 ??? ?????????? ??, ?? ??? ?????? ??????????, ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????

Argos Distributors Ltd

???

Commissioners of Customs and Excise,

? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 11 ??? ?????? ?????????
77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? * ?????? ?????????? ??????
????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49),

?? ?????????????? (????? ??????),

????????????? ??? ????? G. F. Mancini, ?????????? ??????????, ?. ?. ?????????? (?????????) ??? G.
Hirsch, ??????????,

????????? ??????????????: N. Fennelly

?????????????: H. von Holstein, ??????? ??????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????:

* ? Argos Distributors Ltd, ?????????????????? ??? ??? David Milne, QC, ?????????????? ???
????????????????? ?????????? Herbert Smith, solicitors,

* ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? Stephen Braviner, ???
Treasury Solicitor' s Department, ?????????????????? ??? ??? Nicholas Paines, barrister,

* ? ????????? ?????????, ????????????????? ???? ???? ?????? ??????, ??????? ???? ???????
???????????? ???? ???????, ??? ??? ??????? ???????, ??????????? ????????????? ???? ???????
???????????? ???? ???????, ??? ????? ?????????????, ??????? ????????? ???? ????????????? ?????????
????????????,

* ? ????????? ???? ????????????? ??????????, ????????????????? ???? ???? Peter Oliver ??? Enrico
Traversa, ???? ??? ????????? ??????????,

???????? ???? ???? ?????? ?????????????,

???? ?????? ??? ????????????? ????????????? ???? Argos Distributors Ltd, ????????????????? ????
??? David Milne, ??? ????????????? ???? ????????? ?????????, ????????????????? ???? ???
Kenneth Parker, QC, ??? ????????????? ?????????????, ????????????????? ???? ???? ??????? ???????
??? ??????? ?????????????????, ????????? ???? ??????? ????????????? ???? ???????, ??? ??? ????
????????????, ??? ??? ?????????????, ????????????????????? ???? ???? Peter Oliver ??? Enrico Traversa,
???? ?? ????????????? ???? 25?? ????????? 1996,

???? ?????? ??? ?????? ????????????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ???? ???? ?????????????
??? 27?? ????????? 1996,

???????? ???? ?????????

????????

????????? ??? ??????????

1 ?? ????????? ???? 26?? ????????????? 1994, ? ?????? ????????? ???? ????????????? ???? 25
???????????? 1994, ?? Value Added Tax Tribunal, London, ???????, ???' ????????????? ???? ???????
177 ??? ????????? ??, ???? ????????????????? ??????????? ?? ???? ???? ????????? ???? ??????
???????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ????? 1977, ???? ????????????????? ????
???????????? ???? ??????? ??????, ??? ????????? ???? ???? ??????? ??????? ????????? * ??????
???????? ???? ???? ????????????????? ??????: ????????????? ????????????? ???? (?? ??? 09/001, ?.
49, ??? ?????: ???? ???????).

2 ?? ????????????? ???? ????????? ???? ????????? ????????? ??????? ???? Argos Distributors Ltd (???
?????: Argos) ??? ??? Commissioners of Customs and Excise (??? ?????: Commissioners),
???????????????????? ?? ??? ????????? ???? ?????? ????????????????? ?????? (??? ?????: ???), ????
?????? ??? ????????????? ???? ?????? ???? ????????? ? Argos ???? ????????????? ???? ?????????
???????????? ?? ?? ??????? ???? ????????????? ???.

3 ??? ?? ????????? ???? ????????????? ???? ??? ?? ????????????? ???? ??????? ?????? ????????????? ????
? Argos ???? ????????????? ????????? ?????????, ? ?????? ????????????? ????????????? ????
???????????????? ???? ??? ?? ?????? ?????? ????????????????? ???? ??????. ? Argos ????????? ???? ???
300 ????????????????? ?????? ??? ??????? ?? ????????? ???? ??????? ?????????.

4 ? ????????? ???? ?????????? ???? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????????
???? ???? ?????????????? ?????????? ?????????? ???????? (vouchers), ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?
Argos ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ????. ????? ?????????
????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????? 1, 5, 10, 20 ? 25 ?????? ?????????????
(UK). ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????????????????????,
?????? ??? ?????????????????????? ??????, ??? ??? ?????? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??????
??? Argos, ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ???????????.

5 ? Argos ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ???
????????????????? ?????? ??????. ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ???
?????????????????. ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? 5 % ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????????,
????????? ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? 500 UK . ?????????????? ??????????
????????????????? ?????????? ?????????????? 1 % ? 2,5 %, ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? 10 000
??? ??? 50 000 UK ??????????????????.

6 ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????????, ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????????????? ? ?????????????????????? ?????? ?? ??????????, ?????? ?????????????? ??????????
????????????????????????????????? ??????????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?? ? ?????? ??????????
??? ??? ?????????????????? ?????? ??????. ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ???
????????????????? ?????? ???.

7 ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??? ??? ?? ?????????????????? ??? Argos ?????????? ??
????????????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????, ?????? ???
?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????????. ?? ? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????
????????, ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????. ?? ?????????????? ?????????, ?? ?????????
?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ??????????????????????????. ?? ?????????, ?????????? ??? ?????????? ?????? ??
????????????? ??? Argos, ?????????????????? ??? ?????????????????????.

8 ?????? ??? ?????????? ?????, ? Argos ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????????
??? ?????????, ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ????. ???????????,
????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????????.

9 ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ? Argos, ??
????????????????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??? ??? ?????????? ??? ??? ??????????????????
???? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????.
????????????????????, ?? Commissioners ?????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ???
????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????, ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????
??? ??????, ?????????????????? ??? ?????????????????? ??, ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ???
Argos, ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????.

10 ?????????????, ? Argos ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ???
?????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ?????? ??????
????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ???, ?????????????, ? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????
????????????? ??? ??????. ?? ?? ?????????, ? Argos ?????????? ?????????? ?????? Commissioners ??? ???
????????????????? ?????? 1 363 245 UK , ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? 1??
????????????? 1983 ?????? 27?? ?????????? 1993 ??? . ? ?????????? ?????? ??????????????????. ?????????? ??????, ?
Argos ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? Value Added Tax Tribunal,
London.

11 ?? ?????? ?????????? ?????? ??, ???????????? ?? ?????????? ? ??? ???? ?????? ?? ??, ?????????? ?????? ??? ? ?????? ?? "?????????????" ?? ????? 11, ?, ?????????? 1, ????????? ?', ?? ????? ?????????, ?? ????? ??????? ?? ?????:

"1. B??? ????????? ???? ????? ??????:

?) ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?, ?' ?? ?', ?????????? ?????????? ?? ??????????, ?? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????? ? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ? ?????? ?????????, ?????????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????

?) (...)."

12 ?? ??????????, ??? ?? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? Argos ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??????, ? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????. ?????? ?? ?????????? ?? ??????? 11, ?, ????????????? 3, ????????? ?', ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????, ??????, ?????????????? ?? ??? ?????????? ? ?? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????, ??? ?? ?????????????? ? ?????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????, ?????????????? ?? ??? ?????????? ? ?????????? ?? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????????, ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????

13 ?????????? ?? ?? Value Added Tax Tribunal ??? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????:

"1) ??? ?? ????? 11, ?, ????????????? 3, ????????? ?', ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? '????????? ?? ?????????????? ??????????' ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? (vouchers) ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????????;

2) ??? ?????????? ?? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????, ?? ?????? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ? (?????????????) ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????, ??? ?? ????? 11, ?, ????????????? 3, ????????? ?', ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? '????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????' :

?) ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????

?) ?????????? ? ?????????????? ?????? ?? ??????????

?) ?????? ?? ?? ?? ?? ?????? ??????

3) ?? ?? ????? 11, ?, ????????????? 3, ????????? ?', ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????????, ??? ?? ????? 11, ?, ????????????? 1, ????????? ?', ?? ?????? ?? ??

?????????? ?? ???? ???? ?????????????? ?? ?????? ?????????:

?) ? ?????????? ???? ?? ??????? ?

?) ?? ??? ???? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ???
????????;"

??? ??? ?????? ???????????

14 ?? ?? ?????? ???????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????, ?? ?????? ??????????? ?????
???' ?????? ??, ?????? ? ?????????????? ????? ?????????? ??? ?????????, ?? ???????, ???
??????, ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ???? ?????????????? ??? ????,
????? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ? ??????
??? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???' ?????? ??? ?????????????? ?????
????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ??????????????, ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ??????????
?', ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??
?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?
????????????????? ?????? ??? ??????? ??? ???????.

15 ?????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??
????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? Argos ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ???,
?? ??????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ??? ? ?? ?????? ??? ??? ??????????????
?????????. ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??? ??????????????????
????????? ??? ?????????? ??? ??? Argos.

16 ???? ?????? ?????????????? ??? ??????????????, ? ???? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ??????????????
????????? ? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????
?????????????. ???????, ??? ?????????????? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ?????, ??????? ??
?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????????? ?????, ??? ??? ? ?????? ???
????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? (??, ??????????? ??? 5?? ??????????????? 1981,
154/80, Coöperatieve Aardappelenbewaarplaats, ??????? 1981, ? 445 ??? 23?? ???????????
1988, 230/87, Naturally Yours Cosmetics, ??????? 1988, ? 6365 ??? 27?? ?????????? 1990, C-
126/88, Boots Company, ??????? 1990, ? -1235, ??? ??? 5?? ?????? 1994, C-38/93, Glawe,
????????? 1994, ? -1679).

17 ???????, ??????? ?? ??? ??? ???? ???????????, ? ?????????????? ?????, ?????? ???
?????????????? ?? ?????, ??????, ???????????, ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??????
(????????????????????? ??????????? Coöperatieve Aardappelenbewaarplaats ??? Naturally Yours
Cosmetics).

18 ?? ?????????????, ? ?????????????????? ?????????????, ??? ?????? ?????????? ?????????????? ? Argos
??? ??? ??????? ??? ?????????????????? ???, ?????????????, ?? ??? ? ?? ?????, ?? ?????? ???
????????????? ? ??????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??????. ?????? ? Argos ??????? ??? ??
????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ???
????????, ?? ?????? ??????? ??? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????? ???
????????? ?? ?????? ?????????? ? Argos.

19 ?????????? ?? ???? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????? ??????? ???
????????, ?? ??????? ?????, ?? ?? ??? ??????? ???, ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ? Argos ?? ??????? ?????? ?? ??????? ?????
????????????????? ??? ?????? ?????? ??????????? (??, ??? ?????? ??????, ??? ?????????????????????? ??????????
Boots Company, ?????? 21).

20 ??????????????? ?? ??????????????? ????? ?????? ? ??????????????? ????? ?? ?????? ??? ??????
????????????????????? ??? ??? Argos ? ?? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????, ?? ?????? ??????????

??????????

??? ???? ?????? ??????,

?? ??????????? (???? ?????),

?????????? ??? ??? ??????????? ??? ??? ????????? ?? ??????? ??? 26?? ????????????? 1994 ??
Value Added Tax Tribunal, London, ?????????????:

?? ????? 11, ?, ??????????? 1, ??????????', ??? ????? ????????? 77/388/??? ??? ???????????,
??? 17?? ????? 1977, ??? ??????????????? ??? ??????????? ??? ?????? ?????, ??? ??????????
?? ????? ??????? ??????? ?????????? * ?????? ????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????
????????????? ????, ???? ??? ??????? ???, ?????? ? ??????????????? ???? ?????????? ???? ??????????,
?? ?????????, ??? ??????, ??????????????? ?? ?????? ??????????????????? ?? ?????? ???? ????
?????????????? ??? ????, ???? ?????? ? ??????? ??????????? ??? ??????????? ??????? ??? ??????????????
??? ??????? ? ??????? ??? ?????? ? ??????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????? ???' ?????? ???
?????????????? ???? ??????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ??????????????, ? ?????????????? ??? ??????
?????????????????? ?? ??????? ??????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????? ? ??????????????
????? ??? ??????? ??? ?????????.